

**Motion to Modify/Extend
Order of Protection
And
Order Extending Order
of Protection Until
Hearing
Kiến Nghị Chỉnh Sửa/Gia
Hạn Lệnh Bảo Vệ
Và
Yêu Cầu Gia Hạn Lệnh
Bảo Vệ Cho Đến Phiên
Điều Trần**

Case No
 Court _____
 County Tennessee
 Số Vụ Vi
 Tòa Án _____
 Quận Tennessee

**PETITIONER/PLAINTIFF
NGUYÊN ĐƠN/NGƯỜI ĐỨNG KIỆN**

First Middle Last
 Tên Tên Đệm Họ

**PETITIONER/PLAINTIFF IDENTIFIERS
THÔNG TIN ĐỊNH DANH NGUYÊN ĐƠN/NGƯỜI ĐỨNG KIỆN**

Date of Birth of Petitioner
 Ngày Sinh của Nguyên Đơn

Minor Children Protected Under this Order:
 Các Trẻ Được Bảo Vệ Theo Lệnh Đây:

V.
 Với

**RESPONDENT
BỊ ĐƠN**

First Middle Last
 Tên Tên Đệm Họ

Relationship to Petitioner _____
 Mỗi Quan Hệ Với Nguyên Đơn _____

**RESPONDENT IDENTIFIERS
THÔNG TIN ĐỊNH DANH BỊ ĐƠN**

SEX GIỚI TÍNH	RACE CHUNG TỘC	DOB NGÀY NH	HT CHIỀU CAO	WT CÂN NẶNG
EYES MẮT	HAIR TÓC	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		

Address & Phone No. _____
Địa Chỉ & Số Điện Thoại _____

Respondent's Employer _____ Distinguishing Features: _____
Chủ Sử Dụng Lao Động Của Bị Đơn _____ Đặc Điểm Nhận Dạng: _____

NOTICE: PURSUANT TO T.C.A. §36-3-608 AND THE ATTACHED ORDER, THE ORDER OF PROTECTION ENTERED ON _____ REMAINS IN FULL FORCE AND EFFECT PENDING THIS HEARING AND FURTHER ORDERS OF THE COURT.

THÔNG BÁO: CĂN CỨ VÀO T.C.A. §36-3-608 VÀ LỆNH ĐÍNH KÈM, LỆNH BẢO VỆ ĐƯỢC KÝ VÀO NGÀY _____ VẪN DUY TRÌ ĐẦY ĐỦ HIỆU LỰC VÀ GIÁ TRỊ CHO ĐẾN KHI PHIÊN ĐIỀU TRẦN DIỄN RA VÀ CÓ CÁC LỆNH KHÁC CỦA TÒA ÁN.

Comes now the Petitioner, _____, and swears and affirms pursuant to T.C.A. §36-3-605(d), and T.C.A. §36-3-608, and moves this court to modify/extend the Order of _____
Và giờ Nguyên Đơn, _____, có mặt, thề và khăng định căn cứ vào T.C.A. §36-3-605(d), và T.C.A. §36-3-608, và chuyển tòa án này chính sửa/gia hạn Lệnh

Protection entered by this court on _____ for:
Bảo Vệ được tòa án này ký vào ngày _____ đối với:

One year, and Petitioner, upon notice to Respondent, may request a continuation of the Order. This is requested because:

Một năm, và Nguyên Đơn, sau khi đã thông báo cho Bị Đơn, có thể yêu cầu tiếp tục Lệnh này. Điều này được yêu cầu do:

Five years based on an initial violation of the Order of Protection. This is requested because:
Năm năm dựa trên sự vi phạm Lệnh Bảo Vệ lần đầu. Điều này được yêu cầu do:

Ten years based on a second or subsequent violation of the Order of Protection. This is requested because:

Mười năm dựa trên sự vi phạm Lệnh Bảo Vệ lần thứ hai hoặc tiếp theo. Điều này được yêu cầu do:

Transfer the billing responsibility for and rights to wireless telephone number(s)

Pursuant to T.C.A. §36-3-627, please issue an order directing _____, a wireless telephone service provider, to transfer the billing responsibility for and rights to the wireless telephone number(s) of petitioner since petitioner is not the account holder.

Chuyển giao trách nhiệm chi trả hóa đơn cho và các quyền về (các) số điện thoại không dây

Căn cứ vào T.C.A. §36-3-627, vui lòng ban hành lệnh chỉ đạo _____, nhà cung cấp dịch vụ điện thoại không dây, chuyển giao trách nhiệm chi trả hóa đơn cho và các quyền về (các) số điện thoại không dây cho nguyên đơn vì nguyên đơn không phải là người đứng tên chủ tài khoản.

NOTE: If the judge makes this order, you will be financially responsible for the transferred wireless telephone number or numbers, including the monthly service costs and costs of any mobile device associated with the wireless telephone number or numbers. You may be responsible for other fees.

Before checking this box, contact the wireless service provider to find out what fees you will be responsible for and whether you are eligible for an account.

LƯU Ý: Nếu thẩm phán ban hành lệnh này, quý vị sẽ chịu trách nhiệm tài chính đối với số hoặc các số điện thoại không dây được chuyển giao, bao gồm các khoản phí dịch vụ hàng tháng và các chi phí của bất kỳ thiết bị di động nào gắn với số hoặc các số điện thoại không dây. Quý vị có thể phải chịu trách nhiệm cho các khoản phí khác. **Trước khi đánh dấu vào ô này, hãy liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ không dây để tìm hiểu về những khoản phí mà quý vị sẽ phải chi trả và liệu quý vị có hội đủ điều kiện nhận một tài khoản hay không.**

Other relief requested.
Yêu cầu hỗ trợ khác.

STATE OF TENNESSEE)
COUNTY OF _____)
TIỂU BANG TENNESSEE)
QUẬN _____)

_____, Petitioner, being first duly sworn, has read the foregoing Motion, knows the contents thereof, and states that the same is true and correct to the best of Petitioner's knowledge, information and belief.

_____, Nguyễn Đơn, trước tiên xin tuyên thệ, đã đọc bản Kiến Nghị ở trên, biết các nội dung trong đó, và tuyên bố rằng điều này cũng đúng và chính xác với hiểu biết, thông tin và niềm tin tốt nhất của Nguyễn Đơn.

PETITIONER
NGUYỄN ĐƠN

Sworn to and subscribed before me this _____ day of _____, 20____.
Đã tuyên thệ và ký tên trước mặt tôi vào ngày _____ tháng _____ năm 20____.

NOTARY PUBLIC/CLERK
CÔNG CHỨNG VIÊN/THƯ KÝ

My Commission Expires: _____
Kỳ Hạn Của Tôi Hết Hạn: _____

TEMPORARY ORDER EXTENDING ORDER OF PROTECTION
(If applicable)
LỆNH GIA HẠN TẠM THỜI LỆNH BẢO VỆ
(Nếu áp dụng)

It appears to the Court from the sworn motion to modify or extend the order of protection that such an order should issue pursuant to Tennessee Code Annotated, title 36, chapter 3, part 6.
Từ kiến nghị chính sửa hoặc gia hạn lệnh bảo vệ được tuyên thệ, Tòa án thấy rằng cần căn cứ vào Bộ Luật Tennessee Được Chú Giải, tiêu mục 36, chương 3, phần 6 ban hành một lệnh chính sửa hoặc gia hạn.

IT IS, THEREFORE, ORDERED, ADJUDGED, AND DECREED:
DO VẬY, TÒA RA LỆNH, TUYẾN BỐ VÀ QUY ĐỊNH:

1. That this court's Order of Protection entered on the ____ day of _____, 20__ shall remain in effect until the hearing on the Motion to Extend the Order of Protection is heard.

Rằng Lệnh Bảo Vệ của tòa án này đã được ký vào ngày ____ tháng _____ năm 20__ sẽ duy trì hiệu lực cho đến khi diễn ra phiên điều trần về Kiến Nghị Gia Hạn Lệnh Bảo Vệ.

2. That a copy of the Motion to Extend the Order of Protection, this Temporary Order Extending Order of Protection and the attached Notice of Hearing, shall be served upon the Respondent.

Rằng một bản sao của Kiến Nghị Gia Hạn Lệnh Bảo Vệ, Lệnh Gia Hạn Tạm Thời Lệnh Bảo Vệ và Thông Báo Phiên Điều Trần đính kèm sẽ được tổng đạt đến cho Bị Đơn.

DATE
NGÀY

JUDGE/MAGISTRATE
THẨM PHÁN/QUAN TÒA

NOTICE OF HEARING TO MODIFY OR EXTEND ORDER OF PROTECTION
THÔNG BÁO VỀ PHIÊN ĐIỀU TRẦN CHỈNH SỬA HOẶC GIA HẠN LỆNH BẢO VỆ

To the Respondent: (Kính gửi Bị Đơn:)

Notice is hereby given to you that the above named Petitioner shall appear requesting the Court to modify and/or extend the Order of Protection previously entered in this cause and to award the relief prayed for in the Motion to Modify/Extend Order of Protection.

Văn bản này cung cấp cho quý vị thông tin rằng Nguyên Đơn có tên ở trên sẽ có mặt yêu cầu Tòa Án chỉnh sửa và/hoặc gia hạn Lệnh Bảo Vệ đã được ký trước đây trong tiến trình này và được ban hành biện pháp bảo vệ như thỉnh cầu trong bản Kiến Nghị Chỉnh Sửa/Gia Hạn Lệnh Bảo Vệ.

IF YOU WANT TO TELL YOUR SIDE TO THE JUDGE, YOU MUST BE AT THE HEARING. IF YOU DO NOT COME TO THE HEARING, THE JUDGE WILL DECIDE BASED ONLY ON THE PETITIONER'S TESTIMONY.

NẾU QUÝ VỊ MUỐN NÓI LÊN Ý KIẾN CỦA MÌNH VỚI THẨM PHÁN, QUÝ VỊ PHẢI CÓ MẶT TẠI PHIÊN ĐIỀU TRẦN. NẾU QUÝ VỊ KHÔNG CÓ MẶT TẠI PHIÊN ĐIỀU TRẦN, THẨM PHÁN SẼ CHỈ QUYẾT ĐỊNH DỰA TRÊN LỜI KHAI CỦA NGUYÊN ĐƠN.

DATE OF HEARING _____ AT _____ A.M./P.M.
NGÀY ĐIỀU TRẦN _____ VÀO LÚC _____ SÁNG/CHIỀU

PLACE OF HEARING _____
ĐỊA ĐIỂM ĐIỀU TRẦN _____

CERTIFICATE OF SERVICE (CHỨNG NHẬN DỊCH VỤ)

I hereby certify that I have sent a copy of the foregoing motion, notice of hearing and temporary order extending order of protection by fax to the _____ County Sheriff's Department and by U.S. mail postage pre-paid, to the respondent at his or her last known address:

Bằng văn bản này, tôi chứng nhận rằng tôi đã gửi một bản sao của kiến nghị, thông báo về phiên điều trần và lệnh gia hạn tạm thời lệnh bảo vệ ở trên qua fax đến Phòng Cảnh Sát Trưởng Quận _____ và qua thư gửi đường bưu điện Hoa Kỳ thanh toán trước bưu phí, cho bị đơn tại địa chỉ được biết đến gần đây nhất của bị đơn: _____.

This ____ day of _____, 2____.
Ngày ____ tháng _____ năm 2____.

_____, CLERK
_____, THƯ KÝ

By: _____
Bởi: Deputy Clerk (Phó Thư Ký)